

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE DELLA VALLE D'AOSTA (ARPA)

Estratto del bando di concorso pubblico per esami finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato di collaboratore tecnico professionale – area dei professionisti della salute e funzionari - del CCNL del comparto sanità, nell'ambito dell'organico dell'agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (ARPA).

Il Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta rende noto che è indetto un concorso pubblico per esami finalizzato alla copertura di un posto, a tempo pieno e indeterminato di un collaboratore tecnico professionale - Area dei professionisti della salute e funzionari del CCNL del Comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA.

Requisiti richiesti:

Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio equivalenti/equipollenti:

- a) Laurea triennale in Scienze e tecnologie chimiche, di cui all'ordinamento disciplinato dal d.m. 270/2004, appartenente alla classe L-27 o equiparata, rilasciata ai sensi dell'ordinamento di cui al d.m. 509/1999;
- b) Laurea triennale in Ingegneria Chimica, di cui all'ordinamento disciplinato dal d.m. 270/2004, appartenente alla classe L-9 o equiparata, rilasciata ai sensi dell'ordinamento di cui al d.m. 509/1999;

Sono da considerarsi assorbenti i diplomi di laurea conseguiti in base al vecchio ordinamento, rientranti nelle seguenti classi di laurea LM 54 - Laurea Magistrale in Scienze Chimiche, LM-71 – Laurea Magistrale in Scienze e tecnologie della chimica industriale, LM 13 – Laurea magistrale in Farmacia industriale, LM 22 Laurea in ingegneria chimica, e le relative lauree specialistiche equiparate ai sensi del D.M. 509/1999.

Sono fatte salve le equiparazioni stabilite dalle norme di legge in materia di titoli universitari.

Scadenza presentazione domande:

le domande di partecipazione dovranno essere presentate entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione, e cioè entro le ore 24.00 del giorno 28 luglio 2023.

Prove d'esame:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

AGENCE REGIONALE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (ARPE) DE LA VALLÉE D'AOSTE

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un collaborateur technique professionnel (Professionnels de la santé et fonctionnaires), au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, dans le cadre de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.

Le directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un collaborateur technique professionnel (Professionnels de la santé et fonctionnaires), au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, dans le cadre de ladite Agence.

Conditions requises

Pour pouvoir participer au concours, tout candidat doit justifier de l'un des titres d'études suivants :

- a) Licence (trois ans) au sens du décret ministériel n° 270 du 22 octobre 2004 en sciences et technologies chimiques (L-27) ou bien titre d'études équivalent, obtenu au sens du décret ministériel n° 509 du 3 novembre 1999 ;
- b) Licence (trois ans) au sens du DM n° 270/2004 en ingénierie chimique (L-9) ou bien titre d'études équivalent, obtenu au sens du DM n° 509/1999.

La possession d'une maîtrise au sens de l'ancienne réglementation et relevant des classes LM 54 (licence magistrale en sciences chimiques), LM 71 (licence magistrale en sciences et technologies de la chimie industrielle), LM 13 (licence magistrale en pharmacie industrielle) ou LM 22 (licence magistrale en ingénierie chimique), ainsi que la possession de l'une des licences spécialisées équivalentes au sens du DM n° 509/1999 vaut possession du titre d'études requis.

Les dispositions en matière d'équivalence des titres universitaires demeurent valables.

Délai de candidature

Les candidatures doivent être posées dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, soit au plus tard le 28 juillet 2023, 24 h.

Épreuves du concours

Una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove di concorso:

a) Una prova scritta inerente a:

- Tecniche preparative e strumentali di chimica analitica ambientale;
- Principali riferimenti normativi per le analisi chimiche sulla matrice acqua (destinata al consumo umano, superficiale e reflua);
- Elementi di statistica applicati alla messa a punto di un metodo analitico;
- Principi fondamentali in materia di qualità, di sicurezza e dell'accreditamento (UNI EN 17025:2018) applicati alle attività svolte in un laboratorio di chimica ambientale.

b) una prova orale inerente:

- Tutte le materie della prova scritta oltre a:
- Il Codice di comportamento del pubblico dipendente https://www.arpa.vda.it/images/stories/ARPA/trasparenza/disp_generali/atti_generali/2014_01_codice_comportamento_dipendenti_publici.pdf;
- L'ARPA Valle d'Aosta: compiti e competenze (l.r. 7/2018) e il Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente (l. 132/2016);

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio Gestione del Personale sito in località La Maladière 48, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,30 alle 16,00 (tel. 0165/278530, personale@arpa.vda.it) o consultare il sito www.arpa.vda.it.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami finalizzato alla copertura di un posto a tempo pieno e indeterminato, dell'area professionisti della salute e funzionari, profilo collaboratore tecnico professionale, differenziale economico iniziale - del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA.

Ai sensi dell'art. 31, comma 6, del regolamento regionale n. 1/2013, si rende noto che, in relazione al concorso di cui sopra, con provvedimento del Direttore generale n. 51 in data 13 giugno 2022 è stata approvata la seguente graduatoria finale:

1. BELLINI ANNACHIARA punteggio 14.75

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Les épreuves du concours sont les suivantes :

a) Une épreuve écrite portant sur ce qui suit :

- techniques préliminaires et instrumentales de chimie analytique environnementale ;
- dispositions principales en matière d'analyses chimiques de la matrice eau (destinée à la consommation humaine, superficielle et usée) ;
- éléments de statistique appliqués à la mise au point d'une méthode analytique ;
- principes fondamentaux en matière de qualité, de sécurité et d'accréditation (au sens de la norme UNI EN ISO 17025:2018) des activités effectuées dans un laboratoire de chimie environnementale ;

b) Une épreuve orale portant sur ce qui suit :

- les matières de l'épreuve écrite ;
- le code de conduite des fonctionnaires publics (disponible à l'adresse https://www.arpa.vda.it/images/stories/ARPA/trasparenza/disp_generali/atti_generali/2014_01_codice_comportamento_dipendenti_publici.pdf) ;
- les obligations et les compétences de l'ARPE de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 7 du 29 mars 2018) et le réseau national de protection de l'environnement (loi n° 132 du 28 juin 2016).

Pour obtenir toute information supplémentaire ou une copie de l'avis intégral, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau de la gestion des personnels de l'ARPE – 48, rue de La Maladière - Saint-Christophe - du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h (tél. 01 65 27 85 30), ou envoyer un courriel à l'adresse personale@arpa.vda.it ou encore consulter le site www.arpa.vda.it.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un collaborateur technique professionnel (Professionnels de la santé et fonctionnaires – position salariale initiale), au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, dans le cadre de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 1 du 12 février 2013, avis est donné que la liste d'aptitude finale du concours en cause a été approuvée par l'acte du directeur général n° 51 du 13 juin 2022, telle qu'elle figure ci-après :

1. BELLINI ANNACHIARA 14,75 points

2. FASANO GABRIELE punteggio 13.88

Il Direttore generale
Igor RUBBO

**UNITÉ DES COMMUNES
VALDOTAINES MONT-CERVIN**

Estratto bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 aiuto collaboratore (categoria C – posizione C1), nel profilo di agente di polizia locale, da assegnare all'organico dei comuni del comprensorio dell'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin.

L'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin rende noto che è indetta una procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 Aiuto Collaboratore (Categoria C – Posizione C1), nel profilo di Agente di Polizia Locale da assegnare al Comune di Torgnon in convenzione con il Comune di Antey-Saint-André, a 36 ore settimanali, così ripartite:

- 18 ore presso il Comune di Torgnon;
- 18 ore presso il Comune di Antey-Saint-André.

Riserva di posti FF.AA.

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del d.lgs. 66/2010, è prevista la riserva per i volontari delle Forze Armate.
2. Nel caso in cui non vi siano candidati idonei appartenenti ad anzidetta categoria, il posto sarà assegnato ad altri candidati utilmente collocati in graduatoria;
3. I soggetti militari destinatari della riserva di posti sono tutti volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni), i VFB in ferma breve triennale e gli ufficiali di complemento in ferma biennale o in ferma prefissata.

Requisiti di ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto il possesso del titolo finale di istruzione di secondo grado.
2. Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione per lo svolgimento delle prove d'esame di

2. FASANO GABRIELE 13,88 points

Le directeur général,
Igor RUBBO

**UNITÉ DES COMMUNES
VALDÔTAINES MONT-CERVIN**

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un agent de la police locale (catégorie C, position C1 : aide-collaborateur) à affecter aux Communes appartenant à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin lance une procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein (36 heures hebdomadaires), d'un agent de la police locale (catégorie C, position C1 : aide-collaborateur) à affecter à la Commune de Torgnon, sur la base d'une convention avec la Commune d'Antey-Saint-André, comme suit :

- 18 heures auprès de la Commune de Torgnon ;
- 18 heures auprès de la Commune d'Antey-Saint-André.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, le poste en cause est réservé aux volontaires des forces armées.
2. Au cas où aucun candidat n'appartiendrait à la catégorie susmentionnée, le poste sera attribué à un autre candidat, sur la base de la liste d'aptitude.
3. Les membres des forces armées qui peuvent prétendre aux postes réservés sont tous les volontaires engagés pour une période préalable (VFP1 et VFP4, engagés respectivement pour un an et pour quatre ans), les volontaires engagés pour trois ans (VFB) et les officiers de complément engagés pour deux ans ou pour une période préalable.

Conditions requises

1. Peuvent se porter candidates les personnes qui justifient d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.
2. Peuvent également se porter candidates les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour

cui all'art. 16, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove di concorso

1. Le prove d'esame della procedura comprendono:
 - a) una prova teorico pratica vertente su:
 - ordinamento, ruolo e funzioni della polizia locale con particolare riferimento alla legislazione regionale in materia;
 - testo unico delle leggi di pubblica sicurezza (TULPS) e relativo regolamento;
 - nuovo codice della strada D. Lgs. 285 del 30/04/1992 e relativo regolamento di esecuzione;
 - depenalizzazione e sistema sanzionatorio amministrativo (Legge 689/1981);
 - b) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - nozioni generali di diritto amministrativo, con riferimento all'atto, al procedimento amministrativo e al diritto di accesso;
 - nozioni di diritto penale e di procedura penale;
 - nozioni in materia di Polizia Edilizia e Ambientale;
 - codice di comportamento dei dipendenti pubblici;
 - ordinamento degli Enti locali con particolare riferimento alla l.r. 54/1998 e s.m.i.;
 - normativa in materia di tutela della privacy.
2. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione sul sito dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin www.cm-montecervino.vda.it. Nel rispetto della privacy, i candidati saranno identificati tramite il numero di protocollo indicato sulla ricevuta di invio della candidatura, per tutto l'iter selettivo.
3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sedi e date delle prove

1. Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin www.cm-montecervino.vda.it.
2. Le prove di accertamento linguistico e/o di esame si svolgeranno in presenza o a distanza con l'utilizzo di

les épreuves visées à l'art. 16 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves de sélection

1. La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :
 - a) Une épreuve théorico-pratique portant sur les matières indiquées ci-après :
 - ordre juridique, rôle et fonctions de la Police locale, eu égard notamment aux dispositions régionales en la matière ;
 - texte unique des lois de sécurité publique (TULPS) et règlement de sécurité y afférent ;
 - nouveau code de la route visé au décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 et règlement d'application y afférent ;
 - dépenalisation et système des sanctions administratives (loi n° 689 du 24 novembre 1981) ;
 - b) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve théorico-pratique et sur les matières suivantes :
 - notions de droit administratif, eu égard notamment à l'acte administratif, à la procédure administrative et au droit d'accès ;
 - notions de droit pénal et de procédure pénale ;
 - dispositions en matière de police du bâtiment et de l'environnement ;
 - code de conduite des fonctionnaires publics ;
 - organisation des collectivités locales, eu égard notamment à la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 ;
 - dispositions en matière de protection des données personnelles.
2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'adresse www.cm-montecervino.vda.it. Dans le respect des dispositions en matière de protection des données personnelles, pour toute la durée de la procédure de sélection les candidats seront identifiés par le numéro d'enregistrement de leur candidature figurant sur le reçu y afférent.
3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves de la sélection, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'adresse www.cm-montecervino.vda.it.
2. Les épreuves de la sélection se dérouleront en présentiel ou à distance, par voie télématique, au sens de l'art. 11

messi telematici, come da art. 11 della legge regionale 32/2022.

Presentazione delle domande

1. La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sul BUR e precisamente dal 27 giugno al 27 luglio 2023.
2. Alla scadenza delle candidature, i candidati dovranno scaricare la ricevuta di invio della domanda. La ricevuta conterrà un numero di protocollo che il candidato dovrà conservare con attenzione. Tale codice permetterà l'identificazione del candidato durante tutto l'iter selettivo.
3. La graduatoria ha validità triennale.
4. Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

Il Segretario generale
Gabriella SORTENNI

Estratto bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di funzionario tecnico – responsabile area tecnica, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin e dei comuni del comprensorio.

L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin rende noto che è indetta una procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 2 Funzionari (Categoria/Posizione D), nel profilo di Funzionario Tecnico – Responsabile Area Tecnica, da assegnare ai seguenti Comuni:

- n. 1 posto a tempo pieno e indeterminato per il Comune di Torgnon;
- n. 1 posto a tempo pieno e indeterminato per il Comune di Valtournenche.

Riserva di posti FF.AA.

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del d.lgs. 66/2010, non è prevista la riserva per i volontari delle Forze Armate.
2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'articolo 1014, comma 3 e all'articolo 678, comma 9 del Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 saranno accantonate per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

Requisiti di ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura è richiesto il posses-

de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 27 juin au 27 juillet 2023.
2. Après l'envoi de la candidature, tout candidat doit télécharger le reçu y afférent sur lequel sera indiqué un numéro d'enregistrement que le candidat devra conserver avec attention parce qu'il permettra de l'identifier pendant toute la durée de la procédure de sélection.
3. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.
4. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

La secrétaire générale,
Gabriella SORTENNI

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'Aire technique, à affecter à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin et aux Communes appartenant à ladite Unité.

L'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin lance une procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'Aire technique à affecter comme suit :

- un poste, à temps plein et à durée indéterminée, à affecter à la Commune de Torgnon ;
- un poste, à temps plein et à durée indéterminée, à affecter à la Commune de Valtournenche.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, aucun poste n'est réservé aux volontaires des forces armées.
2. La fraction de poste réservée aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sera cumulée à d'autres fractions jusqu'à l'obtention d'une unité qui sera réservée au sens du quatrième alinéa dudit art. 1014.

Conditions requises

1. Peuvent se porter candidates les personnes qui justifient :

so di uno dei seguenti titoli di studio:

- laurea triennale in L-17 scienze dell'architettura o L-23 scienze e tecniche dell'edilizia o L-21 scienze della pianificazione territoriale, urbanistica, paesaggistica e ambientale o L-7 ingegneria civile e ambientale o equipollente/equiparato.
 - diploma di laurea magistrale e/o specialistica (o vecchio ordinamento) in ingegneria civile o ingegneria edile o architettura o pianificazione territoriale, urbanistica e ambientale o equipollente/equiparato.
2. I candidati in possesso della laurea specialistica e laurea vecchio ordinamento, conseguite presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto, devono far riferimento al Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".
3. Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 16, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove di concorso

1. Le prove d'esame della procedura comprendono:
- a) una prova scritta vertente su:
- Codice dei contratti pubblici: decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e relative norme attuative (decreti ministeriali e linee guida ANAC);
 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale in Valle d'Aosta (Legge regionale n. 11/1998 e relative deliberazioni attuative);
 - Legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 (Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta) e relative deliberazioni attuative;
 - Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta;

- de l'une des licences suivantes : *Scienze dell'architettura* (L-17), *Scienze e tecniche dell'edilizia* (L-23), *Scienze della pianificazione territoriale, urbanistica, paesaggistica e ambientale* (L-21) ou *Ingegneria civile e ambientale* (L-7), ou bien d'un titre universitaire équivalent à quelque titre que ce soit ;
 - de l'une des licences magistrales ou spécialisées ou des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation suivantes : *Ingegneria civile*, *Ingegneria edile*, *Architettura* ou *Pianificazione territoriale, urbanistica e ambientale*, ou bien d'un titre universitaire équivalent à quelque titre que ce soit.
2. Pour ce qui est des candidats qui justifient d'une licence spécialisée ou d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation, obtenue dans une université ou dans un autre établissement universitaire de l'État ou légalement reconnu par celui-ci, il est fait référence au décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique).
3. Peuvent également se porter candidates les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 16 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves de sélection

1. La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :
- a) Une première épreuve écrite portant sur :
- le code des marchés publics (décret législatif n° 50 du 18 avril 2016) et les dispositions d'application y afférentes (décrets ministériels et lignes directrices de l'Autorité nationale anti-corruption – ANAC) ;
 - les dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et délibérations d'application y afférentes) ;
 - les mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 24 du 4 août 2009 et délibérations d'application y afférentes) ;
 - le plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste ;

b) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:

- Atto e procedimento amministrativo;
- Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta (Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11);
- Acquisti mercato elettronico MEPA-MEVA;
- Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta (legge regionale n. 54/1998);
- Codice di comportamento.

2. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione sul sito dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin www.cm-montecervino.vda.it. Nel rispetto della privacy, i candidati saranno identificati tramite il numero di protocollo indicato sulla ricevuta di invio della candidatura, per tutto l'iter selettivo.

3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sedi e date delle prove

1. Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin www.cm-montecervino.vda.it.
2. Le prove di accertamento linguistico e/o di esame si svolgeranno in presenza o a distanza con l'utilizzo di messi telematici, come da art. 11 della legge regionale 32/2022.

Presentazione delle domande

1. La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sul BUR e precisamente dal 27 giugno al 27 luglio 2023.
2. Alla scadenza delle candidature, i candidati dovranno scaricare la ricevuta di invio della domanda. La ricevuta conterrà un numero di protocollo che il candidato dovrà conservare con attenzione. Tale codice permetterà l'identificazione del candidato durante tutto l'iter selettivo.
3. La graduatoria ha validità triennale.
4. Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

Il Segretario generale
Gabriella SORTENNI

b) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :

- les procédures et les actes administratifs ;
- la réglementation de l'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004) ;
- les achats sur les marchés électroniques MEPA et MEVA ;
- le système des autonomie en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998) ;
- le code de conduite des fonctionnaires publics.

2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'adresse www.cm-montecervino.vda.it. Dans le respect des dispositions en matière de protection des données personnelles, pour toute la durée de la procédure de sélection les candidats seront identifiés par le numéro d'enregistrement de leur candidature figurant sur le reçu y afférent.

3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves de la sélection, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin, à l'adresse www.cm-montecervino.vda.it.
2. Les épreuves de la sélection se dérouleront en présentiel ou à distance, par voie télématique, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 21 décembre 2022.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 27 juin au 27 juillet 2023.
2. Après l'envoi de la candidature, tout candidat doit télécharger le reçu y afférent sur lequel sera indiqué un numéro d'enregistrement que le candidat devra conserver avec attention parce qu'il permettra de l'identifier pendant toute la durée de la procédure de sélection.
3. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.
4. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

La secrétaire générale,
Gabriella SORTENNI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Avviso pubblico, ex articolo 1, comma 268, lettera b) della legge n. 234/2021 e successive modificazioni ed integrazioni per la stabilizzazione di personale dirigenziale in possesso dei requisiti ivi previsti.

Articolo 1

In esecuzione della determina dirigenziale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 565 in data 06/06/2023, è indetto un avviso pubblico per procedere alla stabilizzazione del personale precario, ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'articolo 1, comma 268, lett. b) della legge 234/2021 ss.mm.ii.

L'indizione del presente avviso è finalizzato, in particolare, all'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente Medico - appartenente all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche - Disciplina di Otorinolaringoiatria, in possesso, alla data del 31/12/2022, dei requisiti di cui all'articolo 1, comma 268, lett. b) della Legge 234/2021 ss.mm.ii, da assegnare alla S.C. "Otorinolaringoiatria" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare all'avviso pubblico coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.
Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare:
- I familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - I cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di Laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del presente avviso pubblico, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto

AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Appel à candidatures en vue de la stabilisation de personnel dirigeant réunissant les conditions requises, au sens de la lettre b) du deux cent soixante-huitième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 234 du 30 décembre 2021.

Article 1^{er}

Un appel à candidatures est lancé en vue de la stabilisation de personnel précaire, au sens de la lettre b) du deux cent soixante-huitième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 234 du 30 décembre 2021 et en application de l'acte du dirigeant n° 565 du 6 juin 2023.

Le présent appel à candidatures est lancé notamment pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Oto-rhino-laryngologie »), à affecter à la structure complexe « Oto-rhino-laryngologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, qui, à la date du 31 décembre 2022, réunit les conditions prévues par la lettre b) du deux cent soixante-huitième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 234/2021.

Article 2

Ledit dirigeant est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.
Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :
- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
 - les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du présent avis ou bien dans une discipline équivalente ou similaire.

del presente avviso pubblico.

Il titolo di studio conseguito all'estero deve essere riconosciuto in Italia.

- d) Iscrizione all'Ordine dei Medici-Chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al presente avviso, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio;
- e) Essere personale, anche non più in servizio, che sia stato reclutato a tempo determinato, con procedure concorsuali, ivi incluse le selezioni di cui all'articolo 2-ter del decreto legge 17 marzo 2020, n.18, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 aprile 2020, n. 27 e che abbia maturato al 31/12/2022 almeno diciotto mesi di servizio, anche non continuativi, di cui almeno sei mesi nel periodo intercorrente tra il 31 gennaio 2020 e il 31 dicembre 2022.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dall'avviso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'articolo 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., l'assunzione a tempo indeterminato presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese, secondo le modalità di cui al successivo articolo 7 del presente bando.

Articolo 4

La domanda di partecipazione all'avviso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslva.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico modulo on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "Istruzioni", che costituisce parte integrante del presente bando. Qualora detto giorno sia festivo, il termine s'intende prorogato al primo giorno successivo non festivo.

Si precisa che per l'iscrizione all'avviso pubblico è richiesto il possesso di un'utenza personale di posta elettronica certificata (PEC).

L'invio telematico della domanda deve avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso pubblico i candidati le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le moda-

Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu en Italie ;

- d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- e) Avoir été recrutée, sous contrat à durée déterminée, par voie de concours ou de sélection au sens de l'art. 2 ter du décret-loi n° 18 du 17 mars 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 27 du 24 avril 2020, même si elle n'exerce plus ses fonctions, et justifier, à la date du 31 décembre 2022, d'au moins dix-huit mois de service, même non consécutifs, dont six mois au moins doivent avoir été effectués pendant la période allant du 31 janvier 2020 au 31 décembre 2022.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être recruté sous contrat à durée indéterminée au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen de français, suivant les modalités visées à l'art. 7.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslva.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe Istruzioni qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le jour en question serait férié, le délai est reporté au premier jour ouvrable suivant.

Aux fins de l'inscription à la procédure visée au présent avis, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*).

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus de la procédure visée

lità indicate.

Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Articolo 5

Ai sensi della normativa vigente, con riferimento in particolare alle modifiche apportate con legge n. 183/11, al D.P.R. n. 445/00 (in relazione agli artt. 40, 41, 43, 72 e 74 comma c-bis, nonché all'introduzione dell'art. 44 bis): le certificazioni rilasciate da pubblica amministrazione in ordine a stati, qualità personali e fatti, sono valide ed utilizzabili solo nei rapporti tra privati; nei rapporti con gli organi della pubblica amministrazione e i gestori di pubblici servizi i certificati e gli atti di notorietà sono sempre sostituiti dalle dichiarazioni di cui agli artt. 46 e 47 D.P.R. n. 445/00 (dichiarazioni sostitutive di certificazione e dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà). Nel rispetto di quanto sopra precisato nessuna certificazione rilasciata da P.A. deve essere trasmessa da parte dei candidati.

La corretta e completa compilazione della domanda consente all'Amministrazione di disporre di tutte le informazioni utili rispettivamente per la verifica del possesso dei requisiti di partecipazione e per la successiva valutazione delle domande. L'Amministrazione informa i candidati che non saranno prese in considerazione dichiarazioni generiche e incomplete. L'interessato è tenuto a specificare con esattezza tutti gli elementi e i dati necessari per una corretta valutazione.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "Modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione all'avviso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

L'Amministrazione è tenuta ad effettuare gli idonei controlli previsti dall'art. 71 D.P.R. n. 445/00 ss.mm.ii., anche a campione ed, in tutti i casi in cui sorgano fondati dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive, a trasmetterle le risultanze all'autorità competente. Fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000 ss.mm.ii., circa le sanzioni penali previste per le dichiarazioni false, qualora emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito PEC da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei

au présent avis.

Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Article 5

Aux termes des dispositions en vigueur et notamment de la loi n° 183 du 12 novembre 2011, ainsi que des art. 40, 41, 43, 44 bis et 72 et de la lettre c bis du deuxième alinéa de l'art. 74 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, les certificats délivrés par une administration publique au sujet d'états, de qualités personnelles et de faits sont uniquement valables et utilisables dans le cadre des relations entre les personnes privées ; pour ce qui est des relations avec les organes des administrations publiques et les organismes gestionnaires des services publics, les certificats et les actes de notoriété sont toujours remplacés par les déclarations tenant lieu de certificat et les déclarations tenant lieu d'actes de notoriété visées aux art. 46 et 47 dudit décret. Dans le respect des dispositions susmentionnées, le candidat ne doit transmettre aucun certificat délivré par une administration publique.

La rédaction correcte et complète de la candidature permet à l'Agence USL de disposer de toutes les informations nécessaires pour le contrôle des conditions requises et pour l'évaluation du dossier. Les déclarations génériques et incomplètes ne seront pas prises en compte. Le candidat est tenu d'indiquer avec précision toutes les informations et les données nécessaires pour une évaluation correcte de sa candidature.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis à la procédure visée au présent avis avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu de la procédure visée au présent avis.

L'Agence USL effectue les contrôles prévus par l'art. 71 du DPR n° 445/2000, et ce, même au hasard et dans tous les cas où des doutes subsistent quant à la véracité des données déclarées sur l'honneur, et transmet les résultats y afférents à l'autorité compétente. Sans préjudice des dispositions visées à l'art. 76 dudit décret et relatives aux sanctions pénales prévues en cas de déclarations mensongères, si les contrôles font ressortir que le contenu des déclarations fournies par le candidat n'est pas véridique, celui-ci déchoit du droit de bénéficier des avantages découlant de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse PEC indiquée dans la candidature, au manque ou

recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Nella domanda di ammissione all'avviso, redatta esclusivamente attraverso le modalità sopra rappresentate, gli interessati devono dichiarare, sotto la propria responsabilità e consapevoli delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 ss.mm.ii., nelle apposite sezioni presenti in piattaforma:

- a) Di essere inquadrato nel profilo professionale della presente procedura di stabilizzazione (Dirigente Medico - appartenente all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche - Disciplina di Otorinolaringoiatria), anche qualora non si fosse più in servizio e di essere stato reclutato a tempo determinato con procedura concorsuale, ivi incluse le selezioni di cui all'articolo 2-ter del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, convertito, con modificazioni, dalla legge 24 aprile 2020, n. 27 (indicare gli estremi della procedura concorsuale tramite la quale si è stati reclutati);
- b) Di aver maturato al 31 dicembre 2022 alle dipendenze di un Ente del SSN almeno diciotto mesi di servizio, anche non continuativi, di cui almeno sei mesi nel periodo intercorrente tra il 31 gennaio 2020 e il 31 dicembre 2022, indicando i periodi interessati;
- c) Di essere attualmente in servizio presso un Ente del SSN (indicare l'Ente presso cui si presta servizio) nel profilo professionale oggetto della procedura di stabilizzazione (Dirigente Medico - appartenente all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche - Disciplina di Otorinolaringoiatria), indicando anche la data di inizio dell'esperienza lavorativa;
- d) Di non aver instaurato alcun rapporto a tempo indeterminato con un ente del SSN nel medesimo profilo messo a bando;

L'Azienda procederà ad idonei controlli sulla veridicità delle attestazioni prodotte secondo la normativa vigente.

Articolo 6

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Averti des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, dans sa candidature, rédigée exclusivement suivant les modalités indiquées ci-dessus, tout candidat doit déclarer sur l'honneur, dans les sections y afférentes de la plateforme :

- a) Qu'il a été ou bien qu'il est titulaire d'un emploi relevant du profil professionnel visé au présent avis, à savoir qu'il était ou qu'il est un médecin – dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Oto-rhino-laryngologie »), et qu'il a été recruté sous contrat de travail à durée déterminée par voie de concours ou de sélection au sens de l'art. 2 ter du DL n° 18/2020, converti, avec modifications, par la loi n° 27/2020 ; en l'occurrence, il doit indiquer les références de la procédure au sens de laquelle il a été recruté ;
- b) Qu'il justifie d'une ancienneté d'au moins dix-huit mois de service, même non consécutifs, au sein d'un organisme relevant du SSN, dont six au moins effectués pendant la période allant du 31 janvier 2020 au 31 décembre 2022 ; les périodes concernées doivent être indiquées explicitement ;
- c) Qu'il exerce ses fonctions au sein d'un organisme relevant du SSN dans un emploi relevant du profil professionnel visé au présent avis, à savoir qu'il est actuellement un médecin – dirigeant (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Oto-rhino-laryngologie ») ; il doit indiquer l'organisme au sein duquel il exerce ses fonctions, ainsi que la date de début du contrat y afférent ;
- d) Qu'il n'est titulaire d'aucun contrat de travail à durée indéterminée au sein d'un organisme relevant du SSN dans un emploi correspondant au profil professionnel visé au présent avis.

L'Agence USL procède au contrôle de la véracité des déclarations fournies aux termes des dispositions en vigueur.

Article 6

En application de l'art. 42 de la LR n° 5/2000 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer un examen de français.

La connaissance de la langue française est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen de français les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte

L'examen de français comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

dell'esaminatore.
Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.
Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.
Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.
Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.
Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.
Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.
Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.
Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

I candidati, che non conseguono la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua francese, non saranno ammessi alle successive fasi dell'avviso pubblico (valutazione dell'anzianità di servizio ed inserimento in graduatoria).

Articolo 7

Il diario delle prove di accertamento della conoscenza della lingua francese sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale "Concorsi ed esami" e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi" ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite PEC.

Le suddette prove non avranno luogo nei giorni festivi,

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.
Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants.
Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.
Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.
Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.
Longueur du texte de départ : 300 mots environ.
Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves (écrite et orale) de l'examen de français ne seront pas admis aux phases ultérieures prévues par la procédure visée au présent avis, à savoir l'évaluation de l'ancienneté de service et l'inscription dans la liste d'aptitude.

Article 7

Le lieu et la date de l'examen de français sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par PEC, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Ledit examen n'aura pas lieu les jours fériés ni pendant

né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Alle prove il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

Articolo 8

Nella redazione della graduatoria di merito si procederà all'applicazione del criterio dell'anzianità di servizio. In particolare in applicazione di quanto disposto dall'articolo 1, comma 268, lett. b) della legge 234/2021 ss.mm.ii, nonché della deliberazione della Giunta Regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 156 del 20 febbraio 2023, il criterio prioritario da utilizzare per definire la graduatoria consiste nell'anzianità di servizio maturata presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta; a tal fine il servizio prestato presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è aumentato dell'80%. In caso di parità di punteggio avrà precedenza il candidato con maggiore anzianità di servizio presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta ed, in caso di ulteriore parità, il più anziano anagraficamente.

La graduatoria, come sopra definita, sarà utilizzata solo ed esclusivamente per il posto messo a bando con il presente avviso e non produrrà alcuna graduatoria di idonei.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, individuerà, con propria deliberazione, il soggetto avente titolo all'assunzione a tempo indeterminato.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non attiverà il rapporto di lavoro con il personale dirigenziale che, al momento della stipula del contratto individuale di lavoro, abbia già in essere un rapporto di lavoro a tempo indeterminato nel medesimo profilo professionale con Enti del SSN.

Articolo 9

Alla stipula del contratto individuale di lavoro del vincitore provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 10

I candidati, con la partecipazione all'avviso pubblico, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale si riserva la facoltà di modificare, sospendere o revocare in tutto o in parte il presente avviso oppure di riaprire e/o prorogare i termini di presentazione

les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Le candidat doit se présenter à l'examen de français muni d'une pièce d'identité en cours de validité.

Article 8

La liste d'aptitude est établie sur la base du critère de l'ancienneté de service. Aux termes notamment des dispositions de la lettre b) du deux cent soixante-huitième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 234/2021 et de la délibération du Gouvernement régional n° 156 du 20 février 2023, le critère prioritaire pour l'établissement de ladite liste est celui de l'ancienneté de service au sein de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ; à cet effet, le service effectué au sein de ladite Agence est augmenté de 80 p. 100. En cas d'égalité de points, priorité est donnée au candidat dont l'ancienneté de service au sein de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est supérieure ; si l'égalité persiste, priorité est donnée au candidat le plus âgé.

La liste d'aptitude établie sur la base des critères susmentionnés est utilisée uniquement pour pourvoir le poste visé au présent avis.

La liste d'aptitude de la procédure visée au présent avis est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, proclame par délibération le lauréat qui sera recruté sous contrat à durée indéterminée.

L'Agence USL ne procède pas au recrutement du dirigeant qui, à la date de la passation du contrat individuel de travail, est titulaire d'un contrat à durée indéterminée correspondant au même profil professionnel au sein d'un organisme relevant du SSN.

Article 9

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail du lauréat après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Le lauréat bénéficie du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 10

En participant à la procédure visée au présent avis, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier, de suspendre et de retirer, partiellement ou totalement, le présent avis, ainsi que de rouvrir ou de pro-

delle domande, a suo insindacabile giudizio e in qualsiasi momento, senza che i candidati possano sollevare eccezioni, diritti o pretese e senza l'obbligo di notifica ai singoli concorrenti del relativo provvedimento.

Articolo 11

Per tutto quanto non esplicitamente previsto dal presente bando, si fa riferimento alla normativa vigente.

Articolo 12

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del presente avviso pubblico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali".

Articolo 13

Per eventuali informazioni inerenti al presente avviso pubblico, i candidati possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6070 - 6073 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 5 dirigenti medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di neurologia, da assegnare alla S.C. "Neurologia e Stroke Unit" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della determina dirigenziale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 566 in data 06/06/2023, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 5 dirigenti medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Neurologia, da assegnare alla S.C. "Neurologia e Stroke Unit" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

ger le délai de candidature, et ce, par une décision sans appel et à tout moment, sans que les candidats puissent formuler quelque exception, droit ou prétention que ce soit et sans que l'acte y afférent leur soit notifié.

Article 11

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions en vigueur.

Article 12

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion de la procédure visée au présent avis.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les droits visés aux art. 15 à 22 du règlement UE susmentionné doivent toujours être respectés.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

Article 13

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 73) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq médecins - dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Neurologie »), à affecter à la structure complexe « Neurologie et Unité neurovasculaire », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq médecins - dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Neurologie »), à affecter à la structure complexe « Neurologie et Unité neurovasculaire », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte du dirigeant n° 566 du 6 juin 2023.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.
Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:
- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso;
Ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss. mm.ii., sono ammessi alla partecipazione al presente concorso pubblico i medici regolarmente iscritti a partire dal terzo anno del corso di formazione specialistica. In caso di superamento delle prove concorsuali gli specializzandi saranno collocati in una graduatoria separata.
L'eventuale assunzione a tempo indeterminato dei suddetti, risultati idonei e utilmente collocati nella relativa graduatoria, è subordinata al conseguimento del titolo di specializzazione e all'esaurimento della graduatoria dei medici già specialisti alla data di scadenza del bando.
Il titolo di studio conseguito all'estero dovrà essere comprovato allegando alla domanda di partecipazione il riconoscimento da parte dell'Autorità competente.
- d) Iscrizione all'Ordine dei medici-chirurghi.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Lesdits dirigeants sont soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.
Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :
- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
 - les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire.
Aux termes des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018, les médecins inscrits à la troisième année ou à une année suivante du cours de spécialisation relatif à la discipline faisant l'objet du concours peuvent participer à ce dernier. S'ils réussissent les épreuves du concours, ils sont inscrits sur une liste d'aptitude ad hoc.
L'éventuel recrutement sous contrat à durée indéterminée des médecins en cours de spécialisation figurant en rang utile sur ladite liste est subordonné à l'obtention du diplôme de spécialisation et à l'épuisement de la liste d'aptitude des médecins déjà spécialisés à la date d'expiration du délai de candidature.
Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu par l'autorité compétente et l'acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature ;
- d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chi-

L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Ai sensi dell'art. 2, commi 1 e 3, della Legge Regionale 17.01.2023, n. 1, i candidati che non superano la prova di accertamento linguistico di cui all'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 sono comunque ammessi alle prove successive e, qualora le superino, sono inclusi in apposita graduatoria separata da utilizzare, in caso di esaurimento o di assenza della graduatoria ordinaria, esclusivamente per assunzioni a tempo determinato, con contratto di lavoro subordinato di durata pari a trentasei mesi.

L'indennità di bilinguismo, prevista dalla Legge Regionale 9 novembre 1988, n. 58 (Norme per l'attribuzione dell'indennità di bilinguismo al personale della Regione), non può essere corrisposta al predetto personale fintanto che lo stesso non abbia sostenuto, con esito positivo, la prova di accertamento linguistico.

In caso di superamento dell'accertamento linguistico entro trentasei mesi dalla data di assunzione a tempo determinato, il personale assunto a tempo determinato è inquadrato a tempo indeterminato a decorrere dalla data di superamento dell'accertamento stesso.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico

rurgiens.

Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Aux termes des premier et troisième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, les candidats qui ne réussissent pas l'examen préliminaire de langue visé à l'art. 42 de la LR n° 5/2000 sont, en tout état de cause, admis aux épreuves du concours et, s'ils les réussissent, sont inscrits dans une liste d'aptitude spéciale, qui est utilisée, à défaut de liste d'aptitude ordinaire ou en cas d'épuisement de celle-ci, uniquement pour des recrutements sous contrat à durée déterminée de trente-six mois.

La prime de bilinguisme prévue par la loi régionale n° 58 du 9 novembre 1988 (Dispositions sur l'attribution de la prime de bilinguisme au personnel de la Région) ne peut être versée aux personnels en question, tant que ceux-ci n'ont pas réussi l'examen de langue en cause.

En cas de réussite à l'examen de langue dans les trente-six mois qui suivent la date du recrutement sous contrat à durée déterminée, les personnels recrutés sous ledit contrat sont titularisés à compter de la date de ladite réussite.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au

dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana; accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico modulo on line secondo le istruzioni riportate nell'allegato "Istruzioni" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di posta elettronica certificata (PEC).

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità indicate.

Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del Modulo di iscrizione on line.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi postali, telegrafici o telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "Modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

Articolo 6

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, ivi comprese le pubblicazioni edite a stampa.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile

più tardi il trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe *Istruzioni* qui fait partie intégrante du présent avis.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*).

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours.

Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans la candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Article 6

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude, y compris les publications.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables).

effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 - Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta"
IBAN: IT 12F0200801210000103793253
BIC UNCRITM1CC0
specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando il proprio nome, cognome e il concorso cui si intende partecipare).
Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dalla Legge Regionale n. 2 del 13 febbraio 2013, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)
IBAN : IT12F0200801210000103793253
BIC UNCRITM1CC0.
Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.
À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 7

En application de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par la LR n° 2/2013 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'examen préliminaire de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants.

Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	

comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale
					- fluidità
					- correttezza
					- ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione e nella produzione.

Il superamento di tale prova si ha con una votazione uguale o superiore a 6 punti.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- a) prova scritta relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa;
- b) prova pratica su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso.
Per le discipline dell'area chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione;
La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;
- c) prova orale sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé
					- fluidité
					- correction
					- richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension et la production.

Pour réussir l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- a) Épreuve écrite : rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique, portant sur ladite discipline ;
- b) Épreuve pratique : techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours ; pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve aura lieu sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats, ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury.
L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;
- c) Épreuve orale portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova scritta (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova pratica; i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova pratica (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova orale; saranno esclusi dalla graduatoria finale di merito i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova orale (espressa in termini numerici di almeno 14/20).

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

a) Titoli di carriera:	punti	10
b) Titoli accademici e di studio:	punti	3
c) Pubblicazioni e titoli scientifici:	punti	3
d) Curriculum formativo e professionale	punti	4

Titoli di carriera:

- a) La specializzazione conseguita ai sensi del Decreto Legislativo 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 - P dell'11 marzo 2009 - DGRUPS) è valutata come servizio prestato nel livello iniziale del profilo stesso nel limite massimo della durata del corso di studi;
- b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:
 1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;
 2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
 3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
 4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;
- c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno;
- d) il servizio prestato all'estero è valutato con i punteggi previsti per il corrispondente servizio di ruolo, prestato nel territorio nazionale, se riconosciuto ai sensi della legge 10 luglio 1960, n. 735.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione in disciplina equipollente oggetto del concorso: punti 1,00;

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

a) États de service	10 points
b) Titres d'études	3 points
c) Publications et titres scientifiques	3 points
d) Curriculum vitæ	4 points.

États de service :

- a) La spécialisation obtenue au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 dudit décret législatif n° 368/1999 (comme il appert de la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales - Direction générale des professions sanitaires et des ressources humaines du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P), est considérée comme service accompli au niveau de base du profil professionnel en cause, pour une durée maximale équivalant à la durée du cours d'études ;
- b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :
 1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause : 1,00 point pour chaque année ;
 2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause : 0,50 point pour chaque année ;
 3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline : points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
 4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;
- c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts : 0,50 point pour chaque année ;
- d) Les fonctions exercées à l'étranger donnent droit aux points prévus pour les fonctions exercées sur le territoire national en qualité de titulaire, à condition qu'elles soient reconnues aux termes de la loi n° 735 du 10 juillet 1960.

Titres d'études :

- a) Diplôme de spécialisation dans une discipline équivalant de plein droit à celle faisant l'objet du concours : 1,00

- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.
Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Publicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana - 4^a serie speciale "Concorsi ed esami" e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi" ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite nota ufficiale.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

point ;

- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.
Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum vitae :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne - 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre officielle, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité.

Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*.

La liste d'aptitude peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997.

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali".

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6070 - 6073 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di radioterapia, da assegnare alla S.S.D. "Radioterapia" presso l'azienda Usl della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI

Ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548 della L. 145/2018:

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1	CELIA	ELENA BARBARA	82,650
2	BRIGNOLI	ANDREA	79,900

Aosta, 1 giugno 2023

Il Direttore
della S.C. sviluppo risorse umane,
formazione e relazioni sindacali
Monia CARLIN

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les droits visés aux art. 15 à 22 du règlement susmentionné doivent toujours être respectés.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 73) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section Avis et concours).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Radiothérapie »), à affecter à la structure simple départementale « Radiothérapie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS

Au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er} de la loi n° 145 du 30 décembre 2018

Fait à Aoste, le 1^{er} juin 2023.

La directrice
de la SC « Développement des ressources humaines,
formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN